

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 FÉVRIER 1951.

27 FEBRUARI 1951.

PROPOSITION DE LOI

tendant à modifier la législation
en matière de taxes assimilées aux impôts directs
en ce qui concerne les tracteurs agricoles.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de wetgeving in zake met
de rechtstreekse belastingen gelijkgestelde taxes
wat de landbouwtractoren betreft.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Par la loi du 10 août 1950, les Chambres ont adopté une disposition exonérant du paiement de la taxe de roulage des tracteurs et remorques agricoles utilisés pour les besoins de l'exploitation du propriétaire du véhicule et ce dans un rayon maximum de 10 km.

Bij de wet van 10 Augustus 1950, hebben de Kamers een bepaling aangenomen, waarbij de landbouwtractoren en -aanhangwagens die worden gebruikt voor de exploitatie-behoefte van de eigenaar van het voertuig, en dit in een straal van maximum 10 km., worden vrijgesteld van de betaling van de verkeersbelasting.

Bien que d'une façon générale, cette mesure ait donné d'excellents résultats, elle présente une lacune dans le fait que, dans bien des cas, elle ne permet pas aux propriétaires des tracteurs d'acheminer leurs betteraves à la sucrerie qui leur est désignée.

Alhoewel die maatregel, over 't algemeen, uitstekende uitslagen heeft opgeleverd, ligt er een leemte in het feit dat hij de eigenaars van de tractoren, in heel wat gevallen, niet in de mogelijkheid stelt hun bieten te vervoeren naar de hun aangewezen suikerfabriek.

Or, il n'est pas douteux d'une part que dans les régions betteravières, le transport des betteraves occupe dans l'exploitation une place importante et, d'autre part, que le transport par route prend de plus en plus d'ampleur.

Welnu, het lijkt geen twijfel dat het vervoer van de bieten, in de suikerbietenstreek, in de exploitatie een belangrijke plaats inneemt en, anderzijds, dat het wegvervoer zich meer en meer uitbreidt.

Il apparaît dès lors équitable d'apporter à la législation en vigueur la dérogation qui fait l'objet de la présente proposition.

Het schijnt dan ook billijk in de thans toegepaste wetgeving de afwijking te voorzien die het voorwerp van dit voorstel uitmaakt.

R. LEFEBVRE.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

Article unique.

Enig artikel.

L'article premier de la loi du 10 août 1950 modifiant l'article 5 de la loi du 23 mars 1923 elle-même revue par l'arrêté royal du 24 janvier 1935 et par la loi du 17 avril 1948 est complété comme suit :

Het eerste artikel van de wet van 10 Augustus 1950 tot wijziging van artikel 5 van de wet van 23 Maart 1923, herzien bij het Koninklijk besluit van 24 Januari 1935 en bij de wet van 17 April 1948, wordt aangevuld als volgt :

Au 6° ajouter après le premier alinéa la disposition sui-

In het 6°, na het eerste lid, volgende bepaling toevoegen :

G.

vante : « Toutefois la limitation du rayon de 10 km n'est pas d'application quand il s'agit du transport à la sucrerie des betteraves récoltées dans l'exploitation du propriétaire du véhicule. »

20 février 1951.

« De beperking van de straal van 10 km is echter niet van toepassing voor het vervoer naar de suikerfabriek van de in het bedrijf van de eigenaar van het voertuig geoogste bieten. »

20 Februari 1951.

R. LEFEBVRE,
F. MASQUELIER.
